FERNANDO OJEDA

Apertura. *Un asistente a las jornadas observa la exposición de documentación del Institutum dispuesta en el Museo Canario.*

WÖLFEL Y LAS ISLAS

El historiador y filólogo Dominik Wölfel visitó dos veces el Archipiélago. En diciembre de 1932 impartió varias conferencias en Santa Cruz de Tenerife, en la isla de La Palma y en Gran Canaria, donde estrechó relaciones con el Museo Canario. Posteriormente, cuando se jubiló de su puesto en el Museo Etnológico de la Universidad de Viena -en el año 1953-, regresó a las Islas invitado por instituciones canarias. De sus estudios nació Monumenta.

Pasión vienesa por Canarias

» EL 'INSTITUTUM CANARIUM' LLEVA 36 AÑOS INVESTIGANDO LA CULTURA ISLEÑA

El Gobierno canario tardó 27 años en contactar con él. Hoy, sus socios no son sólo austríacos. También hay canarios. El *Institutum Canarium* de Viena nació de la pasión de Dominik Wölfel por la cultura isleña. El autor del diccionario aborigen *Monumenta Linguae Canariae* insufló a sus discípulos un afán de saber aún vigente.

SILVINA MONROY
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Canarias levanta pasiones hasta en Viena. Y tanta, que allí funciona desde hace 36 años el *Institutum Canarium*, una institución científica multidisciplinar creada por austríacos y dedicada a investigar la historia, la lingüística, la etnología, la mineralogía y la cultura del Archipiélago canario.

El interés austríaco por el estudio de Canarias tiene origen en la figura del profesor vienés Dominik Wölfel, un apasionado de la cultura aborigen isleña que visitó las Islas en dos ocasiones, en 1933 y 1953. Fruto de estas visitas y de sus investigaciones son los *Monumenta Linguae Canariae*, un diccionario sobre la lengua aborigen publicado en Austria en 1965 que se ha convertido en uno de los pilares de la investigación lingüística en el Archipiélago.

Fue un grupo de discípulos de Wölfel quienes apostaron por poner en marcha el *Institutum*. Ayer inauguraron en el Museo Canario sus jornadas anuales, con la participación de investigadores canarios y austríacos.

«Sus enseñanzas fueron las que impulsaron a sus discípulos a seguir adelante con su labor», explicó ayer Hartwig Steiner, miembro de la directiva del *Institutum*, tras la inauguración de las jornadas.

A Europa Central «no sólo le interesa Canarias como destino turístico», dijo Steiner, tampoco el interés es político, apostilló. Se trata más bien de estudiar el Archipiélago «como parte de la cultura del Mediterráneo, donde se incluye Europa y Noroeste de África. Se trata de un espacio cultural común que se construye desde hace miles de años», subrayó el representante austríaco del *Institutum*.

HOY. Los estudios que en la actualidad desarrolla esta institución multidisciplinar abarcan un amplio abanico de conocimientos y en los últimos años se ha convertido en un instituto donde ya no sólo hay austríacos.

«En este momento, los investigadores canarios asociados son el segundo grupo más numeroso, después de los de habla alemana» -austríacos y alemanes-, afirmó Hartwig Steiner. No obstante, la institución cuenta en la actualidad con asociados en todo el mundo. «También hay socios españoles, franceses, italianos y hasta argentinos y australianos», apuntó Steiner.

El instituto publica una revista científica anual en alemán con el sugerente nombre de *Almogarén*, una publicación en donde se recogen los últimos avances de la investigación sobre la cultura canaria y que vio la luz por primera vez al año siguiente de la creación del instituto.

Las vinculaciones entre el *Institutum* y Canarias tardaron años en llegar. Fue 27 años después de su creación cuando el Gobierno de Canarias publicó la traducción al español de los *Monumenta*, momento en el cual se firmó un convenio de colaboración entre ambas instituciones.

Aquella era la primera vez que las autoridades del Archipiélago tomaban contacto con la institución austríaca especializada en la cultura canaria y a partir de entonces, los contactos se afianzaron.

Para Canarias, el *Institutum* es una organización cuyo papel en la actualidad «es fundamental en la difusión y el estudio de la cultura isleña en Centroeuropa», según aseguró el presidente del Museo Canario, Víctor Montelongo.

HARTWIG STEINER. 'Institutum Canarium'

«Wölfel, con sus enseñanzas, impulsó a sus discípulos austríacos a investigar la cultura canaria»

«Hoy, los investigadores canarios conforman el segundo grupo científico más numeroso asociado al 'Institutum'»

Temáticas que abarcan desde el turismo hasta la religión aborigen

■ Las jornadas anuales del *Institutum Canarium* de Viena comenzaron ayer en el Museo Canario con un programa claramente interdisciplinar que realizará un recorrido por diversos aspectos vinculados con la cultura del Archipiélago.

La profesora de Filología de la Universidad de La Laguna, Carmen Díaz Alayón abrió ayer la primera de las dos jornadas de conferencias. Lo hizo analizando la figura de Dominik Wölfel, tanto como historiador como lingüista.

Los primeros antecedentes del turismo alemán en Canarias, la religiosidad de los antiguos pobladores prehispánicos y los fósiles isleños completaron la primera jornada científica. Durante el día de hoy, científicos canarios y austríacos abordarán la arqueología romana en Canrias, nuevos estudios sobre la lengua aborigen y grabados rupestres son algunos de los temas centrales del segundo día del encuentro científico.

Mañana y pasado, las jornadas se completarán con un recorrido por los principales yacimientos arqueológicos de Gran Canaria.

Entre los ponentes participantes en las jornadas destacan investigadores canarios como Marcos Sarmiento, Pablo Atoche, Alberto Anaya y Maximiano Trapero.

■ TRIBUNALES

El 'crimen de Arinaga', a juicio en noviembre

La Audiencia de Las Palmas ha señalado nueva fecha, el 21 de noviembre, para iniciar la vista contra los tres jóvenes de Vecindario acusados de matar a golpes a Santiago Pedagna en enero de 2002. El caso se iba a celebrar el 25 de abir, pero se suspendió al apreciarse causas de indefensión y retirarse una acusación. Los imputados serán juzgados por homicidio, y no por asesinato.

■ HÁBITOS

Los españoles dependen demasiado del horario

Los españoles viven «excesivamente colgados del reloj», debido a unos horarios de trabajo «inconvenientes», denunció ayer Igancio Buqueras, presidente de la Comisión Nacional para la Racionalización de los Horarios Españoles y su Normalización con los de los demás países de la UE. Buqueras declaró que al español «le falta tiempo» para «integrarse en la sociedad civil»

■ MAYORES

Viajes del Imserso también a Francia

Francia y España alcanzaron ayer en Segovia un principio de acuerdo para intercambiar usuarios de ambos países del programa social de vacaciones destinadas a personas mayores, que por parte española comenzó hace 20 años a través del Instituto de Mayores y Servicios Sociales (Imserso). El acuerdo se concretará en próximos encuentros en la embajada de España en Francia .

■ CIENCIA

Saber cómo funcionan las células neuronales

Los científicos que descubrieron a lo largo del pasado año la fuente original de las células madre neuronales se centran ahora en conocer su evolución y comportamiento, a fin de que en el futuro puedan ser usadas para reparar o frenar algunas enfermedades neurológicas. Así lo afirmaron ayer a los medios de comunicación el español José Manuel García Verdugo y el mexicano Arturo Alvarez-Buylla.

José Miguel Martínez González

Feliz cumpleaños
En el día de hoy:
Te deseamos tu familia más querida, ésa familia que nunca te olvidará, hasta el momento de volvernos a encontrar.
Feliz cumpleaños
Al hombre, al señor, al ser humano que eras, donde quieras que estuvieras, en cualquier lugar de este mundo. Estaba de sobra demostrarlo.
Feliz cumpleaños
Querido amigo, amigo del alma, que nunca falla, aunque no estés sigues sin fallarnos, pues con tu honestidad, simpatía y equilibrio, partías en dos la hipocresía que existe en este mundo.
Feliz cumpleaños
Al hijo, padre, hermano, tío, cuñado, etc.
Que tenía el corazón tan grande que no cabía en tu pecho, y un día se paró porque a el señor se le antojo que estuvieras a su lado. Algo te tenía preparado, pues él se lleva primero a la gente buena y especial como tú eras.
Feliz cumpleaños
En tus 36 años que cumplirías hoy, pero como siempre te adelantabas a los acontecimientos. Te fuistes el primero, para ver como es el otro mundo y esperamos, y cuidarnos desde donde estés a nosotros. Siempre te preocupastes más por el bienestar de los tuyos que de ti mismo.
Tu familia más querida, nunca te olvidaremos, te lo prometemos.
Hasta siempre.

MARTÍN ABOGA POR OLVIDAR EL PLEITO | P. 2 A 5

TENSIÓN EN CC POR EL NUEVO GOBIERNO

Canarias7

Director: Francisco Suárez Álamo

Año 23. Nº 8.198
Precio: 1€
Martes 24 mayo 2005

www.canarias7.es